

LESSON NOTES

Advanced Audio Blog S2 #1

Introduction: From Fashion to the Kansai Dialect

CONTENTS

- 2 Kanji
- 3 Kana
- 4 Romanization
- 5 English
- 6 Vocabulary
- 7 Sample Sentences

1

KANJI

1. 自己紹介
2. みなさん、はじめまして。
3. これから皆さんにオーディオブログを公開していくユリです。
4. ここで少し自己紹介をさせてください。
5. 私の出身地は兵庫県の神戸という港街です。そして、7年前から東京都で暮らしています。
6. 私は関西地方出身のせいか、お笑い芸人が大好きです。ここ数年、以前にも増して日本ではお笑いブームが続いています。このブログでは私のおすすめの芸人やネタをたくさん紹介していきたいと思います。
7. また、ファッションも私が興味のあるもののひとつです。東京には、原宿エリアに集まるオシャレ感度の高い若者たちや、ゴスロリと呼ばれる特殊な女の子達、そしてブランド品の大好きな女性たちなど、様々なファッションがあります。その辺りもカテゴリーに分けて紹介していきます。
8. 私は旅行が大好きで、これまでに日本各地あらゆるところを旅してきました。九州、四国、中国地方、東北や北海道など数えきれないほどの場所を訪れてきました。中でも、日光、鎌倉、島根など伝統的な神社仏閣のある街に惹かれます。都会の忙しさから離れ、自然に囲まれた静かな場所にいくと神聖な気持ちになり安らぎます。このような日本を代表する歴史的な場所も皆さんにお伝えしていきたいと思います。
9. 最後になりましたが、もうひとつ。関西弁についてのお話もしていきたいと思います。関西弁は、標準語と同じ意味を持つ日本語なのに、発音や表現の仕方はまるで違います。また、同じ関西弁でも京都、大阪、神戸などでも微妙にニュアンスが変わったりします。
10. そんな日本語の不思議についてもお話していきたいと思います。

CONT'D OVER

11. それでは、皆さん、これからどうぞよろしくお願ひします！

KANA

1. みなさん、はじめまして。
2. これからみなさんにオーディオブログをこうかいしていくユリです。
3. ここですこしじこしょうかいをさせてください。
4. わたしのしゅっしんちはひょうごけんのこうべというみなとまちです。そして、しちねんまえからとうきょうとでくらしています。わたしはかんさいちほうしゅっしんのせいか、おわらいげいにんがだいすきです。ここすうねん、いぜんにもましてにほんではおわらいブームがつづいています。このブログではわたしのおすすめのげいにんやネタをたくさんしょうかいしていきたいとおもいます。
5. また、ファッションもわたしがきょうみのあるもののひとつです。とうきょうには、はらじゆくエリアにあつまるオシャレかんのたかいわかものたちや、ゴスロリとよばれるとくしゅなおんなのこたち、そしてブランドひんのだいすきなじょせいたちなど、さまざまなファッションがあります。そのあたりもカテゴリーにわけてしょうかいしていきます。
6. わたしはりょこうがだいすきで、これまでににほんかくちあらゆるところをたびしてきました。きゅうしゅう、しこく、ちゅうごくちほう、とうほくやほっかいどうなどかぞえきれないほどのばしょをおとずれてきました。なかでも、にっこう、かまくら、しまねなどでんとうてきなじんじゃぶっかくのあるまちにひかれます。とかいのいそがしさからはなれ、しぜんにかこまれたしずかなばしょにいくとしんせいなきもちになりやすらぎます。このようなにほんをだいひょうするれきしてきなばしょもみなさんにおつたえしていきたいとおもいます。

CONT'D OVER

7. さいごになりましたが、もうひとつ。かんさいべんについてのおはなしもしていきたいとおもいます。かんさいべんは、ひょうじゅんごとおなじいみをもつにほんごなのに、はつおんやひょうげんのしかたはまるでちがいます。また、おなじかんさいべんでもきょうと、おおさか、こうべなどでもびみょうにニュアンスがかわったりします。そんなにほんごのふしぎについてもおはなししていきたいとおもいます。
8. それでは、みなさん、これからどうぞよろしくおねがいします！

ROMANIZATION

1. Mina-san, hajimemashite.
2. Kore kara mina-san ni ōdio-burogu o kōkai shite iku Yuri desu.
3. Koko de sukoshi jikoshōkai o sasete kudasai.
4. Watashi no shusshinchi wa Hyōgo-ken no Kōbe to iu minato machi desu. Soshite, shichin-en mae kara Tōkyō-to de kurashite imasu. Watashi wa Kansai-chihō shusshin no sei ka, o-waraigeinin ga daisuki desu. Koko sūnen, izen ni mo mashite nihon de wa o-warai būmu ga tsuzuite imasu. Kono burogu de wa watashi no o-susume no geinin ya neta o takusan shōkai shite ikitai to omoimasu.
5. Mata, fasshon mo watashi ga kyōmi no aru mono no hitotsu desu. Tōkyō ni wa, Harajuku eria ni atsumaru oshare kando no takai wakamono-tachi ya, gosurori to yobareru tokushu na onnanoko-tachi, soshite burandohin no daisuki na josei-tachi nado, samazama na fasshon ga arimasu. Sono atari mo kategorī ni wakete shōkai shite ikimasu.

CONT'D OVER

6. Watashi wa ryokō ga daisuki de kore made ni Nihon kakuchi arayuru tokoro o tabi shite kimashita. Kyūshū, Shikoku, Chūgoku-chihō, Tōhoku ya Hokkaidō nado kazoekirenai hodo no basho o otozurete kimashita. Nakademo, Nikkō, Kamakura, Shimane nado dentō-teki na jinja bukkaku no aru machi ni hikaremasu. Tokai no isogashisa kara hanare, shizen ni kakomareta shizuka na basho ni iku to shinsei na kimochi ni nari yasuragimasu. Kono yō na Nihon o daihyō suru rekishi-teki na basho mo mina-san ni o-tsutae shite ikitai to omoimasu.
7. Saigo ni narimashita ga, mō hitotsu. Kansai-ben ni tsuite no o-hanashi mo shite ikitai to omoimasu. Kansai-ben wa, hyōjun-go to onaji imi o motsu Nihongo na noni, hatsuon ya hyōgen no shikata wa marude chigaimasu. Mata, onaji Kansai-ben de mo Kyōto, Ōsaka, Kōbe nado de mo bimyō ni nyuansu ga kawattari shimasu. Sonna Nihongo no fushigi ni tsuite mo o-hanashi shite ikitai to omoimasu.
8. Sore de wa, mina-san, kore kara dōzo yoroshiku o-negai shimasu!

ENGLISH

1. Hello Everyone – pleased to meet you!
2. My name is Yuri, and I'll be your host for this and upcoming audio blogs.
3. I'd like to take a moment to introduce myself.
4. I'm from the port city of Kobe in Hyogo Prefecture, but I moved to Tokyo seven years ago. Maybe it's my Kansai roots, but I love comedians. Over the past few years, the comedy boom in Japan has continued to heat up, and I plan to make this blog as an opportunity to share some of the best comedians and material with all of you.
5. I'm also very interested in fashion. In the Harajuku area of Tokyo, many of the city's fashion-conscious youth gather. Throughout the city you can see a wide variety of fashions, from the unique Gothic-Lolitas to name brand toting women. I'll be introducing a variety of fashion categories to you on this blog.

CONT'D OVER

6. And, I love to travel! I've traveled all over Japan, visiting regions like Kyushu, Shikoku, Chugoku, Tohoku, Hokkaido and so many others I can hardly count. I'm particularly interested in places like Nikko, Kamakura and Shimane with their amazing Buddhist temples. It's great to get away from the bustle of the city to a place where you can be surrounded by nature and experience the sacred peace of mind that these places offer. I plan to introduce you all to some of these amazing and historical Japanese places in this blog.
7. And last, I would also like to discuss some of the finer points of the Kansai dialect. The Kansai dialect can express the same things as standardized Japanese, but the pronunciation and expressions used can often be very different. And even within the Kansai region, the nuances can change from Kyoto to Osaka to Kobe. I will be discussing some of these wonderfully subtle points in the blog as well.
8. I hope you'll stay tuned!

VOCABULARY

Kanji	Kana	Romaji	English
公開	こうかい	kōkai	open to the public
感度	かんど	kando	sensitivity
様々	さまざま	samazama	various
数えきれないほど	かぞえきれないほど	kazoekirenaihodo	countless
惹かれる	ひかれる	hikareru	to be attracted to
標準語	ひょうじゅんご	hyōjungo	standard dialect
発音	はつおん	hatsuon	pronunciation
表現	ひょうげん	hyōgen	expressions, phrase
仕方	しかた	shikata	way, method
まるで～ない	まるで～ない	maru de -- nai	nothing of, not at all
不思議	ふしぎ	fushigi	mysterious
伝統的	でんとうてき	dentō-teki	traditional

港町	みなとまち	minatomachi	port city
芸人	げいにん	geinin	comedian, performer
ネタ	ねた	neta	joke material, material
ゴスロリ	ごすろり	gosurori	gothic and lolita(type of teenage fashion)
特殊	とくしゅ	tokushu	unique, special
仏閣	ぶっかく	bukkaku	Buddhist temple
増す	ます	masu	to increase, to gain
神聖	しんせい	shinsei	holiness
微妙	びみょう	bimyō	subtle, difficult, questionable

SAMPLE SENTENCES

<p>新しい映画を公開する。 <i>Atarashī eiga o kōkaisuru.</i></p> <p>They will release a new movie.</p>	<p>感度が増した。 <i>Kando ga mashita.</i></p> <p>The sensitivity increased.</p>
<p>様々な種類の食べ物を食べられる。 <i>Samazama na shurui no tabemono o taberareru.</i></p> <p>You can eat various kinds of foods.</p>	<p>アメリカには、数えきれないほど行ったことがある。 <i>Amerika ni wa kazoekirenaihodo itta koto ga aru.</i></p> <p>I have been to the US countless times.</p>
<p>トムに惹かれた。 <i>Tomu ni hikareta.</i></p> <p>I was attracted to Tom.</p>	<p>標準語しか話せない。 <i>Hyōjun-go shika hanasenai.</i></p> <p>I can only speak a standard language.</p>
<p>ジョンの日本語の発音はとても良い。 <i>Jon no nihongo no hatsuon wa totemo yoi.</i></p> <p>John's Japanese pronunciation is great.</p>	<p>この表現を使ったほうが良いと思う。 <i>Kono hyōgen o tsukatta hō ga ii to omō.</i></p> <p>I think it's better to use this phrase.</p>

<p>勉強の仕方が分からない。 <i>Benkyō no shikata ga wakaranai.</i></p> <p>I don't know how to study.</p>	<p>ケーキにはまるで粉雪のように砂糖がかかっていた。 <i>Kēki ni wa marude konayuki no yōni satō ga kakatte ita.</i></p> <p>The cake had sugar on top that looked as if it was powdered snow.</p>
<p>彼は不思議な人だ。 <i>kare wa fushigi na hito da.</i></p> <p>He is a mysterious person.</p>	<p>京都には、伝統的な建物がたくさんある。 <i>Kyoto ni wa dentōteki na tatemono ga takusan aru.</i></p> <p>Kyoto has a lot of traditional buildings.</p>
<p>私は港町に住んでいます。 <i>Watashi wa minatomachi ni sunde imasu.</i></p> <p>I live in a port town.</p>	<p>芸人になりたい。 <i>Geinin ni naritai.</i></p> <p>I aspire to be a comedian.</p>
<p>お笑い芸人がネタを作る。 <i>O-warai geinin ga neta o tsukuru.</i></p> <p>A comedian makes joke material.</p>	<p>原宿にゴスロリの女の子がたくさんいる。 <i>Harajuku ni gosurori no onnanoko ga takusan iru.</i></p> <p>There are lots of girls with Gothic and Lolita fashion in Harajuku.</p>
<p>彼は特殊な車を運転する。 <i>Kare wa tokusyu na kuruma o untensuru.</i></p> <p>He drives a unique car.</p>	<p>私のおばあちゃんは京都の仏閣をお参りした。 <i>Watashi no o-bāchan wa Kyōto no bukkau o o-mairishita.</i></p> <p>My grandmother visited Buddhist temples in Kyoto.</p>
<p>痛みが増した。 <i>Itami ga mashita.</i></p> <p>The pain increased.</p>	<p>教会や神社は神聖な場所です。 <i>Kyōkai ya jinja wa shinsei na basho desu.</i></p> <p>Churches and Buddhist temples are holy places.</p>
<p>微妙に違うところがある。 <i>Bimyō ni chigau tokoro ga aru.</i></p> <p>There's a slightly different spot.</p>	<p>彼が「はい」と言ってくれるか、微妙だ。 <i>Kare ga hai to itte kureru ka bimyō da.</i></p> <p>I'm not sure he'd say yes.</p>
<p>待ち合わせの時間に間に合うか、微妙だ。 <i>Machiawase no jikan ni ma ni au ka, mimyō da.</i></p> <p>I'm not sure I'll make it time for the appointment.</p>	